Washington State
Department of Social
& Health Services

ULAT TUNGKOL SA KAPANSANAN

DISABILITY REPORT

Desisyon sa Kapansanang Medikal
DSHS 14-144A

Ang porma para sa Ulat Tungkol sa Kapansanan, DSHS 14-144A, ay nagtitipon ng impormasyon tungkol sa kapansanan ng isang kliyente, ebidensiyang medikal, at kasaysayan ng trabaho para gamitin ng Dibisyon ng Pagpapasiya ng Kapansanan (Division of Disability Determination [DDDS]) sa pagpapasiya ng kapansanang medikal.

Ang Manggagawang Panlipunan ay nagpapasimula ng DSHS 14-144A. Dapat tiyakin ng Manggagawang Panlipunan ang pangalan ng manggagawa. Ang Opisina ng Serbisyo sa Komunidad (Community Service Office [CSO]) at numero ng telepono ay nakalagay sa porma. Markahan o lagyan ng tsek ang angkop na kahon upang ipabatid na ang desisyon ukol sa kapansanan na hiniling ay para sa Di-Gawad na Tulong na Medikal (Non-Grant Medical Assistance [NGMA]) o Pangangalagang Pangkalusugan para sa mga Manggagawang may mga Kapansanan (Healthcare for Workers with Disabilities [HWD]). Idagdag ang kinumpletong porma sa pakete ng desisyon ukol sa kapansanan.

1. Ang Manggagawang Panlipunan ay nagkukumpleto sa titulo upang ipabatid ang pangalan, Numero ng Seguridad Sosyal (SSN), at kapansanan ng kliyente.

2. Ang Manggagawang Panlipunan ay maaaring tumulong sa kliyente na kumpletuhin ang Bahagi 1 - Impormasyon Tungkol sa Iyong Kalagayan. Ang mga petsa ay hindi kailangang maging eksakto, pero dapat magpakita ng buwan at taon.

3. Ang Manggagawang Panlipunan ay maaaring tumulong sa kliyente na kumpletuhin ang Bahagi 2 - Impormasyon Tungkol sa Iyong mga Rekord na Medikal. Mahalagang matukoy nang kumpleto hangga't magagawa ang mga doktor at pinagkukunan ng paggamot.

4. Ang Manggagawang Panlipunan ay maaaring tumulong sa kliyente na kumpletuhin ang Bahagi 3 - Impormasyon Tungkol sa Iyong mga Aktibidad. Ang Manggagawang Panlipunan ay dapat magrepaso ng impormasyon upang matiyak na ang mga limitasyon ng kliyente ay malinaw na tinukoy.

5. Ang Manggagawang Panlipunan ay maaaring tumulong sa kliyente na kumpletuhin ang Bahagi 4 - Impormasyon Tungkol sa Iyong mga Edukasyon. Dapat ilagay kung ang mga klase sa paaralan ay mga klase ng Espesyal na Edukasyon.

6. Ang Manggagawang Panlipunan ay maaaring tumulong sa kliyente na kumpletuhin ang Bahagi 5 - Impormasyon Tungkol sa Trabahong Ginawa Mo. Ang mga indibidwal na empleyado ay hindi dapat nakalista, ang mga uri lamang ng negosyo ang dapat nakalista.

7. Ang Manggagawang Panlipunan ay maaaring tumulong sa kliyente na kumpletuhin ang Aytem 1 sa Bahagi 6 - Mga Puna. Ang mga Aytem 2 hanggang 6 ay kukumpletuhin ng Manggagawang Panlipunan.

Washington State Department of Social & Health Services

ANG KAHILINGAN AY PARA SA:
- ☐ Di-Gawad na Tulong na Medikal (NGMA)
- ☐ Pangangalagang Pangkalusugan para sa mga Manggagawang may mga Kapansanan (HWD)

ULAT TUNGKOL SA KAPANSANAN

Desisyon sa Kapansanang Medikal

Ang pormang ito ay kinumpleto ng isang manggagawa ng mga serbisyong panlipunan sa isang panayam sa may-kahilingan o kinatawan ng may-kahilingan. **Mangyaring ilimbag, imakinilya, o isulat nang malinaw at sagutin ang lahat ng aytem sa abot ng iyong makakaya.** Sagutin ang lahat ng katanungan. **Ang mga kumpletong sagot ay makakatulong na ayusin ang kahilingan.** ***Kung kailangan mo ng karagdagang espasyo upang sagutin ang alinman sa mga katanungan sa porma, pumunta sa bahagi 6 o maglakip ng mga karagdagang papel.***

1. PANGALAN NG MAY-KAHILINGAN	2. NUMERO NG SEGURIDAD SOSYAL	3. NUMERO NG TELEPONO (ISAMA ANG AREA CODE)

4. ANO ANG IYONG KAPANSANAN? IPALIWANAG NANG MAIKLI ANG PINSALA O SAKIT NA PUMIPIGIL SA IYO NA MAGTRABAHO?

BAHAGI 1. IMPORMASYON TUNGKOL SA IYONG KALAGAYAN

1. Anong petsa nang unang mabahala ka sa iyong kalagayan? _____ BUWAN ARAW TAON

	OO	HINDI
2A. Nagtrabaho ka ba pagkaraan ng petsa na ipinakita sa aytem 1 sa itaas? *Kung ang sagot mo ay hindi, pumunta sa 3A. at 3B. sa ibaba.*	☐	☐

2B. **Kung sumagot ka ng oo sa 2A.,** ang kalagayan mo ba ay nagtulak sa iyo na baguhin ang:

Iyong trabaho o mga tungkulin sa trabaho?	☐	☐
Iyong mga oras ng trabaho?	☐	☐
Iyong pagpasok sa trabaho?	☐	☐
Iba pang bagay tungkol sa iyong trabaho?	☐	☐

2C. **Kung sumagot ka ng oo sa alinmang aytem sa 2B.,** ipaliwanag ang mga pagbabago sa mga kalagayan sa iyong trabaho, ang mga petsa na nangyari ang mga ito, at kung paano kinailangan ng iyong kalagayan ang mga pagbabagong ito?

3A. Kailan ka lubos na pinatigil ng iyong kalagayan na magtrabaho _____ BUWAN ARAW TAON

3B. Ipaliwanag kung paano ka pinipigilan ng iyong kondisyon na magtrabaho:

BAHAGI 2. IMPORMASYON TUNGKOL SA IYONG MGA REKORD NA MEDIKAL

1. Ipasok ang sumusunod na impormasyon tungkol sa doktor na may mga pinakahuling rekord na medikal tungkol sa iyong kapansanan:

☐ **Tsekan dito kung ang may-kahilingan ay WALANG doktor.**

PANGALAN NG DOKTOR	3. NUMERO NG TELEPONO (ISAMA ANG AREA CODE)	GAANO KADALAS NA NAGPAPATINGIN KA SA DOKTOR NA ITO?
ADDRESS		PETSA NA UNA KANG NAGPATINGIN SA DOKTOR NA ITO
SAKIT O PINSALA NA SINURI O GINAMOT SA IYO		PETSA NA HULI KANG NAGPATINGIN SA DOKTOR NA ITO

URI NG PAGGAMOT O GAMOT NA NATANGGAP (PAG-OPERA, CHEMOTHERAPY, RADIATION, AT ANG MGA GAMOT NA INIINOM MO PARA SA IYONG SAKIT O PINSALA, KUNG ALAM. KUNG WALANG PAGGAMOT O GAMOT, ISULAT ANG WALA.

2. Nagpatingin ka na ba sa ibang mga doktor mula nang magsimula ang iyong sakit? ☐ Oo ☐ Hindi **Kung oo, sagutin ang mga sumusunod.**

PANGALAN NG DOKTOR	3. NUMERO NG TELEPONO (ISAMA ANG AREA CODE)	GAANO KADALAS NA NAGPAPATINGIN KA SA DOKTOR NA ITO?
ADDRESS		PETSA NA UNA KANG NAGPATINGIN SA DOKTOR NA ITO
SAKIT O PINSALA NA SINURI O GINAMOT SA IYO		PETSA NA HULI KANG NAGPATINGIN SA DOKTOR NA ITO

URI NG PAGGAMOT O GAMOT NA NATANGGAP (PAG-OPERA, CHEMOTHERAPY, RADIATION, AT ANG MGA GAMOT NA INIINOM MO PARA SA IYONG SAKIT O PINSALA, KUNG ALAM. KUNG WALANG PAGGAMOT O GAMOT, ISULAT ANG WALA.

Kung nagpatingin ka sa ibang mga doktor mula nang magkaroon ng sakit o pinsalang ito, maglakip ng mga karagdagang pahina sa impormasyon sa itaas.

BAHAGI 2. IMPORMASYON TUNGKOL SA IYONG MGA REKORD NA MEDIKAL (IPINAGPAPATULOY)

3. Ikaw ba ay naospital na o ginamot sa isang klinika para sa iyong kapansanan? ☐ Oo ☐ Hindi **Kung oo, sagutin ang mga sumusunod.**

PANGALAN NG OSPITAL O KLINIKA	ADDRESS
NUMERO NG PASYENTE O KLINIKA	

Ikaw ba ay panloob na pasyente (namalagi ng isang gabi o higit)?
☐ Oo ☐ Hindi **Kung oo, sagutin ang mga sumusunod.**

NUMERO NG PASYENTE O KLINIKA	NUMERO NG PASYENTE O KLINIKA

Ikaw ba ay panlabas na pasyente? ☐ Oo ☐ Hindi
Kung oo, anu-ano ang mga petsa ng iyong mga pagbisita?

SAKIT O PINSALA NA SUMAILALIM KA SA PAGSUSURI O PAGGAMOT

URI NG PAGGAMOT O GAMOT NA NATANGGAP (PAG-OPERA, CHEMOTHERAPY, RADIATION, AT ANG MGA GAMOT NA INIINOM MO PARA SA IYONG SAKIT O PINSALA, KUNG ALAM. KUNG WALANG PAGGAMOT O GAMOT, ISULAT ANG WALA.

4. Kung ikaw ay nanggaling na sa ibang ospital o klinika para sa iyong sakit o pinsala, sagutin ang mga sumusunod:

PANGALAN NG OSPITAL O KLINIKA	ADDRESS
NUMERO NG PASYENTE O KLINIKA	

Ikaw ba ay panloob na pasyente (namalagi ng isang gabi o higit)?
☐ Oo ☐ Hindi **Kung oo, sagutin ang mga sumusunod.**

NUMERO NG PASYENTE O KLINIKA	NUMERO NG PASYENTE O KLINIKA

Ikaw ba ay panlabas na pasyente? ☐ Oo ☐ Hindi
Kung oo, anu-ano ang mga petsa ng iyong mga pagbisita?

SAKIT O PINSALA NA SUMAILALIM KA SA PAGSUSURI O PAGGAMOT

URI NG PAGGAMOT O GAMOT NA NATANGGAP (PAG-OPERA, CHEMOTHERAPY, RADIATION, AT ANG MGA GAMOT NA INIINOM MO PARA SA IYONG SAKIT O PINSALA, KUNG ALAM. KUNG WALANG PAGGAMOT O GAMOT, ISULAT ANG WALA.

Kung ikaw ay nanggaling na sa ibang mga ospital o klinika para sa iyong sakit o pinsala, ilista ang mga pangalan, address, numero ng pasyente o klinika, petsa at dahilan sa Bahagi 6, o maglakip ng mga karagdagang pahina.

5. Sumailalim ka na ba sa mga sumusunod na pagsusuri sa nakalipas na taon? Markahan o lagyan ng tsek ang angkop na kahon sa ibaba at, kung sumagot ka ng "oo," ilagay kung saan at kailan ginawa ang paggsusuri.

PAGSUSURI	OO	HINDI	SAAN GINAWA	KAILAN GINAWA
Electrocardiogram	☐	☐		
Eksrey ng Dibdib	☐	☐		
Ibang Eksrey (tukuyin ang uri):	☐	☐		
Mga pagsusuri ng paghinga	☐	☐		
Mga pagsusuri ng dugo	☐	☐		
Iba (tukuyin):	☐	☐		

6. Kung mayroon kang Medicaid card, ano ang iyong numero: _____

BAHAGI 3. IMPORMASYON TUNGKOL SA IYONG MGA AKTIBIDAD

1. Sinabihan ka ba ng iyong doktor na bawasan o limitahan ang iyong mga aktibidad? ☐ Oo ☐ Hindi
Kung oo, ilagay ang pangalan ng doktor sa ibaba at sabihin kung ano ang sinabi sa iyo tungkol sa pagbawas o paglimita ng iyong mga aktibidad.

BAHAGI 3. IMPORMASYON TUNGKOL SA IYONG MGA AKTIBIDAD (IPINAGPAPATULOY)

2. Ilarawan ang iyong mga aktibadad sa araw-araw sa mga sumusunod na lugar at ipahayag kung ano at gaano karami ng bawat isa ang ginagawa mo at gaano kadalas na ginagawa mo ito.
   - Pagpapanatili ng sambahayan (kabilang ang pagluluto, paglilinis, pamimili, at iba pang mga gawain sa bahay)
   - Mga aktibidad para maaliw o libangan (pangangaso, pangingisda, bowling, malayong paglalakad, mga instrumento ng musika, atbp.)
   - Mga Pakikipag-ugnayang Panlipunan (mga pagbisita sa mga kaibigan, kamag-anak, kapitbahay)
   - Iba (magmaneho ng kotse, motorsiklo, sumakay sa bus, atbp.)

BAHAGI 4. IMPORMASYON TUNGKOL SA IYONG EDUKASYON

1. Ano ang pinakamataas na baitang ng paaralan ng natapos mo? _____ Anong taon? _____
2. Pumasok ka ba sa paaralan ng hanapbuhay o bokasyonal o nagkaroon ng anumang uri ng natatanging pagsasanay?
   ☐ Oo ☐ Hindi **Kung oo, sagutin ang mga sumusunod.**

URING PAARALAN NG HANAPBUHAY O BOKASYONAL NA PAARALAN O PAGSASANAY	HUMIGIT-KUMULANG NA MGA PETSA NA DUMALO KA

KUNG PAANO ANG PAG-AARAL O PAGSASANAY AY GINAMIT SA ANUMANG TRABAHONG GINAWA MO

BAHAGI 5. IMPORMASYON TUNGKOL SA TRABAHONG GINAWA MO

1. Ilista ang lahat ng naging trabaho mo sa nakalipas na 15 taon bago ka tumigil sa pagtatrabaho, simula sa iyong pangkaraniwang trabaho. Ito ay nangangahulugan ng uri ng trabaho na pinakamatagal mong ginawa. Kung ikaw ay nagkaroon ng ika-6 na baitang na edukasyon o mas mababa, AT gumawa lamang ng mabibigat, walang kasanayang trabaho para sa 35 taon o higit, ilista ang lahat ng naging mga trabaho mo mula nang magtrabaho. Kung kailangan mo ng karagdagang espasyo, maglakip ng mga karagdagang pahina o gamitin ang Bahagi 6.

TITULO NG TRABAHO	URI NG NEGOSYO	MULA	HANGGANG	MGA ARAW KADA LINGGO	HALAGA NG BAYAD (KADA ORAS, ARAW, LINGGO, BUWAN, O TAON)

2A. Sa iyong karaniwang trabahong nakalista sa itaas, ikaw ba ay:

	OO	HINDI
Gumamit ng anumang uri ng mga makina, kasangkapan, o kagamitan?	☐	☐
Gumamit ng anumang kaalaman o kasanayang teknikal?	☐	☐
Gumawa ng anumang pagsusulat, kumumpleto ng mga ulat, o gumanap ng mga katulad na tungkulin?	☐	☐
May mga responsibilidad na pangangasiwa?	☐	☐

2B. Ipaliwanag ang lahat ng sagot na oo sa pamamagitan ng pagbibigay ng buong paglalarawan ng: mga uri ng makina, kasangkapan, o kagamitan na ginamit mo at ang eksaktong gawain na ginampanan mo; ang kaalaman o kasanayang teknikal na ginamit; ang uri ng pagsusulat na ginawa mo, at ang kalikasan ng anumang mga ulat; at ang bilang ng mga tao na pinangasiwaan mo at saklaw ng iyong pangangasiwa.

BAHAGI 5. IMPORMASYON TUNGKOL SA TRABAHONG GINAWA MO (IPINAGPAPATULOY)

2C. Ilarawan ang uri at dami ng pisikal na gawain na kailangan sa iyong trabaho sa isang pangkaraniwang araw sa pamamagitan ng pagmarka o paglalagay ng tsek sa pinakamahusay na sagot sa ibaba.

Ilang oras sa isang araw na ikaw ay:	Naglakad?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5	☐ 6	☐ 7	☐ 8
	Tumayo?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5	☐ 6	☐ 7	☐ 8
	Umupo?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5	☐ 6	☐ 7	☐ 8

Gaano kadalas sa isang araw na ikaw ay:	Yumuko?	☐ Hindi Kailanman	☐ Paminsan-minsan	☐ Madalas	☐ Palagi
	Umabot?	☐ Hindi Kailanman	☐ Paminsan-minsan	☐ Madalas	☐ Palagi

Pagbubuhat at pagdadala: ilarawan kung ano ang binuhat at gaano kalayo na dinala ito.

Ano ang pinakamabigat na timbang na binuhat mo? ☐ 10 libra ☐ 20 libra ☐ 50 libra ☐ 100 libra ☐ Higit sa 100 libra

Ano ang timbang na madalas mong binubuhat o dinadala?

☐ Hanggang 10 libra ☐ Hanggang 25 libra ☐ Hanggang 50 libra ☐ Higit sa 50 libra

BAHAGI 6. MGA PUNA

1. Gamitin ang seksyong ito para sa karagdagang espasyo upang sagutin ang anumang mga naunang katanungan. Gamitin din ang espasyong ito upang bigyan ang anumang karagdagang impormasyon na iniisip mo ay makakatulong sa paggawa ng desisyon sa iyong kahilingan ukol sa kapansanan (tulad ng impormasyon tungkol sa ibang mga sakit o pinsala na hindi dating nakalista).

PARA KUMPLETUHIN NG MANGGAGAWANG PANLIPUNAN

	OO	HINDI
2. Ang may-kahilingan ba ay nagsasalita ng Ingles? Kung hindi, anong wika ang sinasalita niya?	☐	☐
3. Ang may-kahilingan ba ay nangangailangan ng tulong sa pag-aayos ng kanyang kahilingan?	☐	☐

Kung oo, ibigay ang pangalan, relasyon, at numero ng telepono ng taong handang tumulong sa may-kahilingan.

4. Ang may-kahilingan (o ang kinatawan ng may-kahilingan) ay madali bang makakausap sa telepono at walang mga problema sa komunikasyon dahil sa mga paghihirap na may kinalaman sa wika, pagsasalita o pandinig?	☐	☐

5. Tsekan ang mga paghihirap sa ibaba, kung mayroon, na naobserbahani habang kinakapanayam ang may-kahilingan.

☐ Pagbabasa	☐ Pagsusulat	☐ Pagsagot sa mga Katanungan	☐ Pagdinig
☐ Pag-upo	☐ Pag-unawa	☐ Paggamit ng mga Kamay	☐ Paghinga
☐ Pagtingin	☐ Paglalakad	☐ Iba (Tukuyin):	

Kung may nilagyan ng tsek sa mga aytem sa itaas, ilarawan ang eksaktong paghihirap:

6. Ilarawan nang lubos ang may-kahilingan (halimbawa, pangkalahatang pangangatawan, taas, timbang, asal, anumang pagpapahirap na nagdaragdag sa mga nakatala sa itaas):

PIRMA NG MANGGAGAWANG PANLIPUNAN	PETSA	PANGALAN NG MANGGAGAWANG PANLIPUNAN (IMAKINILYA O ILIMBAG)
NUMERO NG TELEPONO NG MANGGAGAWANG PANLIPUNAN (ISAMA ANG AREA CODE)		OPISINA NG MGA SERBISYO SA KOMUNIDAD